ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 21 — DIAMARS 9 DI FEBRUARI 1960 — No. 3657

Hulanda ta meti den conflicto local na Corsou via e medida real

Den Haag 8 febr. — 'Het Vrije Volk' a scirbi den un editorial titula: 'Un standbeeld susha', lo siguiente: No ta necesario pa observa e sushamentu di un standbeeld na Willemstad cu mucho seriedad, pa mira toch cu un poco di preocupacion, con Hulanda a hanja su mes den e conflicto puramente local na e isla Corsou, via e medida real.

E „guerra" den Eilandsraad di Corsou ta dura desde hopi luna pasa y tabata un caso masha grave pa Antillas. Ta algo importante ora cu e isla mas importante. na unda mas cu mitar dje habitantenan ta biba y mayoria parti dje economia dje islanan ta concentra, bira practicamente indirigible.

Pero esey no kier meen cu e asunto a bira un caso pa Reinado, naturalmente cu no. Si Antillas tabata por soluciona e problema e mes. lo el a haci esey. Ta solamente cu e no tabata por haci'e e mes, pasobra ainda e staatsregeling di Antillas no a worde adapta na e autonomia completo na tur punto, pa motibu di contrariedadnan entre otro. Esaki ta e caso den asuntonan cu toca independencia dje islanan, manera por chempel e caso actual.

E caso ta en realidad, cu Hulanda ta hanja su mes den un caso puramente local via e gobierno di Reinado, pasobra Antillas mes su asuntonan no ta na orden. Naturalmente gobierno antillano mes mester sabi cuanto el a perhudica su mes den e asunto.

Sinembargo ta desagradable pa Hulanda ta inclui na e manera aki den un caso, mientras cu ta dudable cu gobierno antillano tin razon; Bestuurscollege ta worde anula, e raad ta keda traha, aunke cu e dificultadnan a tuma luga den Eilandsraad y no den Bestuurscollege.

Gobierno di Willemstad a tuma parti pa e mayoria den Eilandsraad pa motibunan politico. Nos ta bisa un biaha mas: Nan mester sa. Pero nan a inclui Hulanda y Surinam den un caso cu no por ta nan caso. Tur e medionan pa tene discusionnan razonable cu Eilandsraad, no a worde usa ainda. Mester a socede mas riba terreno, prome cu nan a pidi asistencia di Reinado y Hulanda mester a nenga di mete den e asuntonan antillano pa mas tempu.

Ta di spera, cu e asunto aki lo no perhudica Reinado un poco mas. Pasobra e heeld aki tambe a worde susha un poco.

JIU MUHER DI CHARLIE SMITH DEN GRUPO BALLET AMERICANO

ORANJESTAD — Segun nos a lesa den Pan-Aruban Pamela Smith, jiu di senjor Charlie Smith, antes den directiva di Lago, a worde admiti na e grupo Ballet Theater na Estados Unidos.

„Pam", kende na Aruba caba diferente bes a participa den presentacionnan di ballet, a firma un contract pa un anja cu e grupo di ballet ariba menciona cua ta un dje gruponan di mas gaha y di mas popular na Merca.

E luna aki e repiticionnan ta principia y cu lo dura ocho siman largu. Despues nan lo duna presentacionnan durante tres siman den Metropolitan Opera, pa despues hasi un gira di seis siman na Europa y Rusia.

E Ballet Theater aki ta e prome grupo di ballet mericano cu lo presenta na Rusia.

Pamela Smith a worde selecta for di un grupo di mas di 200 candidatas.

PLACA PA JONCUMAN ARUBANO

WILLEMSTAD — Tin biaha amor ta pone hende hasi cos stranjo, y manera un respcetable tata di famia por a experimenta algun dia pasa, sa pasa casonan cu ta menos agradable tambe. E la entrega cincu mil florin na su jiu muher pa warda pe, y ora cu e ta pidi e placa ta resulta cu esaki no tin e placa mas. Despues di hopi investigacion porfin e galinja a bin declara na polisnan cu e la manda e 5 mil hubu pa su joncuman na Aruba.

Awor polisnan lo trata pa mira k'ko nan por salba dje placa ei. Mientras tantu e amigu na Aruha lo a hiba un bida manera un Lord.

Caribair tambe ta pensa di habri linea 'riba Aruba

(Di nos corr. na W'Stad)

WILLEMSTAD: — President-director di Caribbean Atlantic Airlines mr. Dionisio Trigo di Puerto Rico fin di siman pasa a tene un conferencia cu e ministro-president Antillano tocante e posibilidad di extende e vuelonan diario cu su compania ta hasi saliendo di Puerto Rico via Virgin Islands pa St. Maarten, cu Guadeloupe.

Tambe senjor Trigo a trece e posibilidad padilanti cu den futuro tambe nan ta pensa di habri un vuelo pa Aruba di Puerto Rico via St. Maarten y Guadeloupe.

E ultimo vuelo aki ta den futuro ainda — pero refiriendo na Guadeloupe nan ta spera — asina cu na Washington nan a hanya e permitnan — pa cuminza cu e vuelonan denter di cincu of seis siman.

Caribbean Atlantic Airlines ta usa DC-3 pa motibu cu e islanan cu nan tin riba nan trayecto mayormente tin vliegveldnan pa avionnan dje tamanjo aki. Cu excepcion di e Guadeloupe Frances cual tin un excelente aerodromo riba cual avionnan di tiponan mas grandi por aterriza tambe.

Segun Sr. Trigo t ainforma, e cantidad di pasaheronan den ultimo anja di Puerto Rico pa St. Maarten a aumenta dos bes te na 3.000. Durante 1958 nan a start cu e vuelonan pa e isla aki. Mas parti ta turistanan mericano principalmente ta hasi uso di „Caribair".

Pa hopi leuw den futuro nan tin e plannan pa asina cu Aruba ta inclui den e trayecto di Guadeloupe via Venezuela pa Aruba, pa sigui di ei pa Barranquilla y Jamaica. Pero esaki ta kestion di anjanan ainda.

Por lo pronto nan tin bista riba Guadeloupe prome, di cual punto nan lo sigui trata pa hanya Aruba tambe den e linea. Pa Corsow si lastimamente casi no tin interes.

Bishita

Mr. Dionisio Trigo kende durante su bishita na e ministro-presidente a agrega un roundtrip tabata acompania pa su esposa y jiu muher, mr. John Schultz y esposa (luchthavenmeester na St. Croix V.I.) Webster Pullen (president di National City Bank of New York na Puerto Rico) y e gobernador di St. Maarten, senjor J. Beaujon.

Cartanan di amenaza dirigi na politiconan di Aruba

Sistema robes di atende e asunto

ORANJESTAD — Ultimo dianan diferente personanan specialmente den circulo di PPA, pero tambe fuera di esaki, a ricibi cartanan di amenaza, cua tabata firma pa „N.D.C." (Noting Doing Corporation) y Tatanan sin Trabao": evidentemente anto di e hendenan sin empleo. E personanan aki, miembronan di Bestuurscollege, miembronan di eilandsraad y di Staten y tur cu ta sostene e gobierno actual di Aruba na un of otro manera ta worde conseha pa termina nan relacionnan cu e gobierno di territorio insular *promer* cu fin di Maart proximo, of di otro manera nan bida ta corre peligro. Contenido dje escrito ta lo siguiente:

Motivo di es carta aki ta pa nos avisa bosonan cu ta sostene es gobierno aki pa baha na awa na tempo, pasobra awa a pasa harinja i nos ta cuminza actua. Nos ta duna bosonan un chens pa bandona gobierno te na fin di Maart. sino bosonan i bosonan famianan lo sufri e consequencianan fatal. Nos no ta haci nada na scondi, si nos mester bula bosonan na caja nos lo haci esey na publico, si nos mester bula bosonan den bosonan cas hunto cu bosonan famiasnan, nos lo haci esey tambe. Si bosonan no tin duele di nos, anto nos tampoco por tin duele di bosonan, Nos jioenan ta muri hamber, no tin trabao e gobierno ta halza nos belasting i bosonan ta juda zink nos. Nos mester bai horta of mata manera cos ta bai awor aki, i nos lo cuminza cu bosonan. Nos ta suplica bosonan scapa nos di lo peor, scapa Aruba for di miseria sea hombernan i mira bosonan falta. Corda cu nos a avisa bosonan na tempo. Nos tin 60 handgranaat, 80 revolver aki na Aruba, i nos lo usa eseynan pa bosonan. Nos no tin miedo di bai cera, pasobra nos tormento i sufrimentonan ta mucho pisa, pero haciendo loke nos tin den nos cabez aki, anto pronto tur e bagamunderianan aki lo termina. Si bosonan ta kere cu ta chanza anto sigi mantene es gobierno, ladron, desgraciado aki. Esaki ta tur cos. Awor libertad di Aruba for di es Gobierno aki ta keda den bosonan man. Si bosonan no ta libera nos, anto nos lo mata bosonan mescos cachor sin temor ninguno. Nos kier mira un cambio mashar pronto, i tambe un votacion nobo promer cu luna di Juli. Mas nada. Nos ta agrupa awor aki di 80 hombernan cu no tin miedo di muri, dispuesto pa salba Aruba for di garasnan di es desgraciadonan aki.

N. D. C.
Tatanan sin trabao

NOTA DI REDACCION: E manera cu e hendenan sin empleo a defende nan caso anteriormente, esta cu un demostracion bon organisa, nos por a respeta y nos ta opina semper cu e hendenan sin trabou cu e demostracion ei a alcanza hopi di nan intencion: den circulo grandi nan a hala atencion di nan situacion miserable y tur hende mes ora a sinti simpatia pa nan di e manera cu nan a presenta pa nan interesnan.

E metodo di e cartanan di amenaza sinembargo, segun nos opinion ta completamente robez y si e „Tatanan sin Trabao" continua na e manera aki, anto sin duda pronto nan lo perde tur e goodwill y simpatia, cu tur hende tin pa nan actualmente.

No trata pa alcanza e intencionnan a la esfuerzo: esei te cu awor nunca a duna bon resultado. Keda tactico den actuacionnan y duna gobierno tempo pa comproba cu por cierto nan tin e mihor intencionnan pa cu e „tatanan sin trabao."



Pelea

ORANJESTAD, 3 febr.: — Dialuna atardi pa mas o menos 4'or y mei nan tabata bringa den Viceroy Bar. Ora cu polisnan a yega ya e pelca a stop, y como J.S.J claramente tabata un dje bringadornan y a comportele molestoso contra e polisnan, nan a hibele warda na unda e la keda deteni.

Adios bicicleta

G.C.P. a informa polisnan cu nan a horta su bicicleta, color prctu marca „Hercules" cu tabatin un balor di fl. 75.—. Dia prome di febr. e la pone e bicicleta cantu di Comissary di Lago, y ora cu e la bolbe pe, e no a hanjele mas

Candela chikitu

Un mucha di school a pega un candela den vecindario di Zeewijk. Brandweer a paga esaki pe.

Choke

Den Fergusonstraat e pickup A-1302 y e auto D-15, resp. cu e chofernan R. N.D. y W v/d V a forma un choke. E danjo total ta worde valua pa un mil floros

Maltrato

J B R S a keha na polisnan di maltrato, causa pa R T. Polisnan a detene T. y despues di a interrogele a mandele pa cas.

Ladronicia

Den e lugar di senjor Van Gljn na Lago Heights nan a drenta anochi. Segun polisnan ta informa e malvado(nan) a hiba un suma di placa basta regular.

Candela

Un parcela situa den Ceintuurbaan (no. 2) a pega na candela diamars, despues cu e ama di cas a sali un rato. Parse cu un jiu cu a keda cas a bai busca manera di cende un stoof di kerosene, cual pues a cende bon di mas. Un bondel di panja banda dje stoof a pega candela. Ora cu brandspuit a yega ya habitantenan di ei banda a benta e stoof riba caya caba y a paga e candela.

Hanya y perde

Ivan Mingo di Weg Fontein 16 a perde dos pida biljechi no. 23732.

A. A Brown cu ta biba na Zeewkijk 89 a hanja dos pida biljechi riba terreno di Lago

Senjor Oscar Marugg a hanya un sombechi.

ARUBA DEN ESFERA DI CARNAVAL

Lago Heights Club ta buscando candidatas pa Reina di Carnaval envano

ORANJESTAD — Poco poco henter Aruba ta cai den e esfera di carnaval y — mira con stranjo — cu e anja aki ta reina mas animacion cu nunca, apesar dje principio cu tabata mustra un poco desanima. Directiva di clubnan ta hasiendo tur nan posibel pa ofrece un fiesta di carnaval na nan miembronan e anja aki cu no tin igual den historia di Aruba: diferente senjoritanan cu a pone nan mes como candidatas, ta bende nan lotnan y e joncumannan cu dia 13 dje luna aki ta bai competi pa e titulo di Prins Carnaval activamente ta buscando chistenan gracioso.

Mescos cu anja pasa e firma Mario S. Arends e anja aki tambe a percura pa un sorpresa anunciando e prome candidata pa e gran eleccion den Wilhelmina Stadion dia 26 dje luna aki. Ta srta. Clara Arredondo, cu ta biba den Bilderdijkstraat. kende tin e honor e anja aki di a worde elihi como Miss VICEROY y como tal lo competi durante e gran eleccion pa e titulo di Reina di Carnaval pa 1960 den Stadion. Miss Viceroy di anja pasa tabata Alicia Dijckhoff, kende a captura e titulo tantu desea.

Club di Trappers

Nos a cuminza ta preocupa caba pa motibu cu nos no tabata tende nada di Trappers club, cual semper sa ta prome den e fila celebrando Carnaval. Ayera a resulta cu no tabatin necesidad di a preocupa, un miembro directiva di e club social activo aki di Santa Cruz a pone nos na altura di nan plannan: tin fiesta dia 6, dia 13, 21 y 27 di februari, cu musica variable di conjuntonan „Los Caciques" y Lirico de Moda". No menos cu cincu senjorita ta competi pa e titulo di Reina di Carnaval di e Club di Trappers: nan nomber ta Marina Tromp, Johanna Wernet, Annie Dirksz, Cecilia Maduro y Julieta Croes. Nos ta desea e Trappers y Trapsters hopi exito!

Lago Heights Club

Lastima cu na San Nicolas ainda e no ta lora manera mester ta. Club Surnam e anja aki tampoco lo participa den e carnaval, y Lago Heigths cual te cu awor nunca a falla riba lista di presentenan, gustosamente kier hasi algu, pero no a logra hanya candidatas pa Reina Carnaval. Directiva a hasi hopi esfuerzo, pero sin resultado. Esnan cu nan a logra hanya tabatin of mayornan cu ta contra of joncumannan cu no ta duna permit, di manera cu tur bon intencionnan dje

Sigui lesa riba pag. 2

REPRESENTANDO: MISS VICEROY 1960!



Diasabra den compania di senjores Lorenzo y Walter Arends, kende tur anja ta organisa e grandioso actividadnan di Miss Viceroy pa e firma Marios S. Arends, nos a hasi un bishita na srta. Clara Arredondo, kende a worde elihi e anja aki pa bira miss Viceroy den carnaval na Aruba. Clara tin 18 anja, e ta biba den Bilderijkstraat 12 na Oranjestad y ta jiu di sra. Mercedes Arredondo y senjor Osvaldo B. Arredondo, un ciudadano aprecia den nos comunidad na Oranjestad y specialmente den circulo di Sociedad Bolivariana.

Nos a saca e fotografia aki na cas di e Miss Viceroy nobo. Indudablemente nos lo topa cu ne mas biaha den nos columnanan den simannan venidero! E todo caso Miss Viceroy ta e prome participante den e competicion pa dia 26 den Wilhelminastadion, cu a worde publica.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ik ga de kleurentelevisie van onze nieuwe buren zien, mams."

„Si, mi ta bai mira e television di color di e bicinjanan, Mami."



Kende to laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan enjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinja y famiha.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 35 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema no pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di incluí den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y; e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Apreciable Rosemarie

Ja cu mi a mira con tur siman Rosemarie ta yuda esnan cu tin un of otro problema, mi tambe ta bini e siman aki pa pidi Rosemarie un conseho i un solucion pa mi dificultad.

Mi ta un mucha muher di Aruba i mi tin 25 anja. Mi tabatin un mucha homber cu mi tabata stima manera preto di mi wowo. E tabata masha bon tipo, Rosemarie, i tambe masha decente. Tur semper e tabata bisa mi e tabata stima mi hopi. Wel mi a kere su palabra i nunca mi no a duda den su sinceridad. Despues cu e tabata bin mi cas mas di dos anja anto mi a puntrele ki idea e tin pa nos compromete. El a bisa mi cu si, ta bon, pero cu e no kier compromete i spera hopi pa casa. P'esey e kier compromete i casa cu mi den termino di 6 luna.

Como cu mi ta costurera, mi a spaar tur loke mi por den e tempo ey i despues cu atrobe algun luna a pasa i e mucha homber no ta bisami nada mas, mi tampoco no kier bolbe papia cy riba cunele. Anto mi a pidi un amiga intimo di mi pa puntra mi mucha homber ki dia nos ta compromete. Despues e amiga a bisa mi cu el a contesta pronto, pero e no sa ki fecha ainda.

Rosemarie, mi no por a sospecha nada pero for di prome cu esey ya caba e tabatin amores cu e amiga ey. Mientras cu e amiga tabata haci cos asina falso tras di mi lomba i toch e tabata bin mi cas i pretende di ta mi bon amiga. Mi por yora di rabia ora mi corda con e amiga i e mucha homber lo a tene bofon di mi i hari mi, sin cu mi por a sospecha nada entre nan. Awor Rosemarie un tanta di mi a spierta mi cu el a mira e amiga i e mucha homber hunto na cine, hunto den caya i tambe hunto den auto di un otro amigo di mi mucha homber.

Ora cu mi a papia cu mi mucha homber el a laga mi sa, cu e no por yuda pero cu su curazon a cai pa mi amiga, asina cu e ta kibra cu mi pa nan por compromete pronto. E amiga no ta bin mi cas mas, i ora e mira mi e ta bira su cara.

Rosemarie, ta manera cu mi curazon a kibra. Asina tristo mi ta sinti mi. Mi no por come, ni drumi anochi Blo awa na mi wowo tur ora. Bisa mi con mi haci, Rosemarie, pasobra e sufrimento aki ta masha duro. I awor mi a tende di afor cu aki poco tempo nan lo compromete. Duna mi un solucion, Rosemarie. Masha danki di antemano.

Afligida.

Afligida,
Mi amiga,

Falsedad entre amigas ta un falsedad doble! Pero lastima cu hopi vez hende ta contra cu esey den bida. Ta ur cos mi por skirbi bo, mi amiga: no mustra ningun hende cuanto bo ta sufri, trala di lubida loke a pasa i tene confianza cu Dios lo duna bo tambe felicidad.

Otro cos bo no por haci pasobra pa mi bisa bo cla, mi ta kere cu tur semper ta ABO a stima e mucha homber mas tanto cu el a stima bo. Pakiko tur e tempu cu e conoce bo i e tabata bin bo cas e no a papia nada serio di compromiso o di matrimonio? Te cu alafin ta abo mester a puntrele esey. Talvez cu e tabatin carinjo pa bo, pero no amor pa casa cu bo. Si ta asina, anto bo mester ta contento mes cu e asunto a termina. Un matrimonio sin amor di dos banda, ta un desgracia pa bo. No kibra bo cabes mas cu e amiga ni cu e mucha homber. Evita nan i trata poco-poco di forma un bida nobo. Na principio lo ta dificil, pero lo bo mira cu despues lo bo haya brio i forza. Un mucha muher cu bon curazon i bon sintimento manera bo, lo haya su felicidad sigur.

Rosemarie.

Aruba den esfera di carnaval

Continuacion di pag. 1

directiva ta keda en vano. Y sin nan Reina di Carnaval Lago Heigh's Club no ta hasi ningun fiesta. E plan pa manda nan Reina di nan Club dia 13 di februari pa Bonaire Club dia cu nan ta elihi e Prins di Carnaval pa es motibu aki ta keda cancela tambe.

Sinembargo un dje miembronan di directiva a sigura nos, cu asina cu nan banja un candidata adecuado pa ser Reina di carnaval di nan club, tin hopi chens, cu e plannan original di fiesta lo continua trobe. No ta importa, asina el a bisa nos, di cua skina di Aruba e ta: contal cu e ta accentable pa comision y ta simpatica suficiente pa por ta e center di celebracion di carnaval den Lago Heights Club. Damanan di Aruba: palabra ta na boso awor. Acudi serca senjor Edgar, telefon Lago (9) 3496.

Dos tiendé klas den carnaval.

E tiende klasnan di Maria College y di St. Dominicus College a disidi di celebra Carnaval e anja aki tambe. E fiesta di nan lo tuma lugar dia 20 di februari anochi di 7'or te 12'or na cas di Blanca Fingal den Argentinastraat na Oranjestad. Probablemente e baile lo ta un baile di desfraz. Den organisacion dje fiesta aki di Maria College ta Irene Marchena, Filomena Swaen, Angelica Tromp y Blanca Fingal. Di St. Dominicus College ta Mauricio Estrada, Jose Lausanne, Eric Escalona y Eddy Toppenberg.

Club Tivoli

„E club cu a introduci Carnaval na Aruba" (Tivoli) pa motibu di luto ta hanjele obliga di celebra un carnaval keto. Cu morto di senjor Eric Arends, dokter Eloy Arends y algun dia pasa senjora di senjor Brenchi Arends, e mayoria dje miembronan di Tivoli Club ta na luto.

Pa tal motibu e comite dje club a hanjele obliga di cancela e fiestanan di dia 6, di 13 y di 20 di februari, respectivamente, labour night, schrikkeljaarbal y e baile di desfraz. Te ainda nan tin intencion di elibi un reina di carnaval di nan club, y segun nos ta comprende cu e lo participa den e eleccion di dia 26 den Stadion tambe. Maske ta asina, pasobra ta berdad cu Tivoli no por ta ausente completamente durante Carnaval.



Zuster Anacleta ta pose cu dos dje patientnan den e departamento di mucha, cual a worde bendiciona ayera. Zuster Anacleta ta hoofdzuster dje departamento aki di San Pedro Hospital.

Ayera Obispo a bendiciona departamento di muchanan di San Pedro Hospital

ORANJESTAD — Tabatin masha interes ayera mainta na ocasion di Bendicionamiento di e departamento pa muchanan den San Pedro Hospital, cu a bira tantu bunita, moderno y frescu, y cu a ser construi pa e contratistanan Ortiz & Gonzalez segun planonnan di e architecto G. O. Vetter di Corsow. E departamento aki pa e hospital ta nifica un adquisicion di hopi importancia y cu esaki a ser alcanza un paso mas acerca e ideal: un San Pedro Hospital moderno, cu ta adapta na e demandanan di awendia pa asistencia na e enfermonan.

Diferente autoridadnan distingui tabata presente. Nos a mira ademas di Su Exc. Mgr. J. Holterman, gezaghebber F. J. C. Beaujon, e deputadonan O. S. Henriquez, E. O. Petronia y F. Wernet; eilandssecretaris L. C. M. Kerstens, hefe di Gezondheidsdienst dokter O. A. Bijl, y e hefe di DOW senjor N. Schuit; moeder overste Michael di e soeurnan di hospital, moeder overste di Santa Cruz, e priorin y moeder-vicaria di e soeurnan Dominicana, frère visiteur Vincentius y frère Antoon, kende na nomber di Obispo tabatin control riba e trabaonan cu a worde hasi den e seccion aki: tambe tabata presente senjores W. A. Murray y F. C. Donovan di directiva di Lago y dr. R. C. Carrell, hefe di Hospital di Lago y senjor Bert Heagle, hefe di Public Relations di Lago; pastoor J. Burgemeester y dokter J. van Ogtrop di e directiva di San Pedro Hospitaal, senjor Dominico Bermudez na nomber di Ortiz & Gonzalez y diferente otro hende mas.

Despues di algun palabra di introduccion di pater Rector Spekle di hospital, e Obispo a bendiciona e lugar cual den superficie no ta asina grandi, pero cu ta di masha importancia den e parti nobo di e hospital.

Despues pater-rector a tene un discurso simpatica y cu tabata e unico di es mainta ei. Pater Spekle a dirigi palabranan di gratitud na tur e personanan y institucionnan cu a duna nan cooperacion di manera cu e paviljoen aki a bira un realidad, y e ta splika con ta hopi tempo caba cu tabatin masha necesidad pa un departamento manera esaki den e hospital.

Orador ta expresa su mehor deseonan na dokter Ball e kinderarts, cu su departamento nobo.

Despues nan a hasi un bishita rond den e departamento y por ultimo a bai den e pastoria di pater Spekle pa tuma salud pa e ocasion aki.

CONDADO TA INTERESA DEN HOTEL NA SURNAM

ORANJESTAD. — Directiva di e grupo cu na Surnam ta bai traha e „Torica-hotel", recientemente a tene un conferencia cu senjor Al Rubens, vice-president di Condado Caribbean Hotel Corporation, cu na Aruba tambe ta explota e Aruba Caribbean Hotel. Ta parse cu e grupo di Condado tin hopi interes pa explota e hotel di turismo na Paramaribo, cual den dianan aki lo ricibi e diferente ofertanan pa e construccion.

DIRECTIVA NOBO PA ARUBA SOFTBALL BOND

ORANJESTAD — Durante un reunion dia 4 di februari u.p. a worde disidi pa reparti e puestonan den directiva di Aruba Softball Bond manera ta sigui: President G. V. (Boy) Eman, vice-president Domingo Ridderstap, prome secretario Feki Caster, 2ndo secretario Freddy Tjie-A-Loy, prome tesorero Cristobal Dirksz, 2ndo tesorero Hubert Tromp y comisario Horacio Oduber.



Fred Fischer a saca e excelente fotografia aki na Corsow di senjor Maurice Neme den accion riba waterski.

RECORD DI RICHARDSON MEHORA DEN PARTIDO DIADUMINGO PASA

(Di nos sportreporter)

E relato „NO HIT NO RUN DI RICHARDSON TA BOLBE PONE HILTON DI LIDER" pa motibu di espacio den nos edicion di ayera mester a keda na mitar. y manera nos a priminli ta continua aki bao:

E score final di e encuentro a bira 10 pa 0.

Pitcher ganador tabata Pedro Richardson, kende no a permiti hit, regala 1 base por bola y poncha 13. Su equipo a hunga sin somete error.

Pitcher perdedor Noguera a ricibi seis hit, regala 7 base por bola y poncha 8 pa 10 carrera. Su companjeronan a comete cuatro error.

Pa Hilton esaki ta nan sexta victoria sigi loke ta bolbe pone nan den promer puesto pero den compania di e fuerte muchanan di Cocomalt.

Arrow tin awor un victoria contra di cinco derrota.

Viana a bati hopi pa nan gana Wrigley's

E segundo partido a bai entre e novena di Viana y esun di Wrigley's

E muchanan di San Nicolas a tuma un ventaha basta comodo den e promer inning mes caba. Cuatro biaha nan a logra cruza home contra di pitcher Betico Dubero. Despues di e promer out Hyacinto Caravallo ta embasa pa error di primerabase. Max Gumbs y Irving Richardson ta sigi cu hit pa yena base. Peters ta sali cu foulfly pa primera. pero un texashit di David Luidens den left ta empuha dos carrera. E otro dosnan ta worde empuha door di e largisimo Oriano Wever cu un hit den leftfield. Despues di e hit aki Ismael Angela a drenta releva pa pitcher Dubero y esaki a cerra e inning obligando Haynes rolata pa shortstop.

Cu un carrera mas den e sengundo inning Viana's ta aumenta su ventaha te na 5-0. Tabata un homerun den leftfield conecta door di Francisco Maduro.

Wrigley's ta contesta pa di promer biaha den cierre di e segundo inning. Camarra a habri caminando pa primera. Luciano Croes a siguiele cu hit den centerfield, pero Pedro Angela ta out number uno cu fly pa primera. Dubero ta conecta hit corto den leftfield y Camarra ta logra anota cu un hon corring y slide na home.

E tercer inning ta trece pa Wrigley's su un carrera. Ismael Angela ta embasa pa error y te hasta ta logra yega segunda. Efraim Werleman ta rolata den man di pitcher, kende ta busca di haci e out na tercera, pero ya e corredor Angela a yega. Silvio Croes ta fly out pa shortstop. Un passball ta permiti Angela anota luego.

E ultimo tres inningnan ta trece seis carrera mas pa Viana, cualnan a worde anota dos den cada un di nan. Den e cuarto inning tabata despues di dos out. Max Gumbs a conecta infieldhit y tiro malo a permitie sigui pa segunda. Irving Richardson ta lamta fly pa leftfield caminda error ta worde cometi y asina Gumbs ta anota. Richardson poco despues ta anota ariba error di e shortstop cometi cu un batazo di Peters.

Den e quinto inning Wever ta habri cu fuerte linea di hit. Haynes ta fly out pa leftfield, pero e tiro di e hardinero pa den cuadra ta scapa e primerabase y asina Wever ta bai segunda. Di ey e ta anota ora cu Juan Robles ta rolata pa short y e campo corto ta comete error. Maduro ta sali di short pa primera, pero e primerabase di Wrigley ta busca di haci out na tercera y ta tira malo pa e base cy loke a permiti Robles bin home.

E ultimo dos carreranan di Viana's a worde anota den siguiente forma. Irving Richardson a habri e sexto cu un homerun den rightfield. Jimmy Peters no ke keda atras y ta conecta un batazo poco mas carga pa center cu tambe tabata valido pa cuatro base. Gregorio Maduro a worde yama pa lanza pa Wrigley y e pitchercito aki despues di ricibi un hit for di e promer bateador cu e ta enfrenta ta poncha dos sigi y ta obliga e ultimo rolata pa segunda cerrando e inning.

E partido a termina cu score di 11 pa 2 na favor di Viana's loke ta nan segunda victoria den cinco salida. Pa Wrigley's esaki ta nan sexta derrota consecutivo.

Pitcher ganador a resulta Max Gumbs, kende a ricibi cinco hit, regala dos baso por bola y poncha uno.

E tres pitchernan di Wrigley's. esta Dubero, Angela y Maduro a ricibi respectivamente cuatro, shete y un hit. Angela a regala dos base por bola y poncha dos, mientras cu Dubero y Maduro a poncha uno y dos respectivamente.

Posicion di e equiponan despues di e dos partidonan di ayera ta lo siguiente:

Club	*WR*	*WG*	*WP*	*WA*
Cocomalt	6	6	0	—
Hilton	6	6	0	—
O So Grape	6	5	1	1
Adams Chiclets	6	5	1	1
Lions	5	2	3	3½
Viana	5	2	3	3½
Arrow	6	1	5	5
U. S. Keds	6	1	5	5
Friesche Vlag	4	0	4	5
Wrigley's	6	0	6	6

E cinconan di fama den bateo.

Den bateo individual e cinconan cu ta ocupando e puestonan di mas halto ta:

Hungador	*Average*
A. A. Angela (Cocomalt)	734
F. J. Vrolijk (Ad. Chiclets)	647
G. T. Zievinger (O So Grape)	530
I. R. Oduber (Ad. Chiclets)	474
A. R. Jones (Cocomalt)	471

Carrera empuha

Den e departamento di carrera empuha nos ta hanja e siguiente:

Hungador	*Carr. emp.*
F. J. Vrolijk (Ad. Chicl.)	10
A. A. Angela (Cocomalt)	9
J. C. Tromp (U. S. Keds)	8
G. T. Zievinger (O So Grape)	6
R. E. Croes (Lions)	6

Pitcheo:

Hungador	*WH*	*WP*
Pedro Richardson (Hilton)	6	0
L. H. Briezen (Cocomalt)	3	0
L. Fowler (Lions)	2	0
V. Albus (O So Grape)	4	1

Cumpleanjos



E gentil caballero Pio Cinco Leest ta cumpli 27 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Aura Leest, di su paar di morocho, Hubert, Roland, y Ludwina, Mariete, di mama, tata, rumannan, suegro y suegra sobrinanan swa y cunjanan, sobrina na Corsow, Nicolasa Leest, y demas familia Leest, Riddersmaat, Stokkel, Aquiles, Vira na Corsow.

Awe ta di fiesta e chikitin Alejandro Roberto Helder y ta ricibi felicitacion di su mama Victoria, tata Gervasio, rumannan Irena, Paulo, Susita, Swinda, Lourdes, Greta, tanta y omonan, especialmente di su padrino Epifanio Wever y di su madrina.

Senjora Emilia Lacle ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Leandro, jiunan Aura, Anna, Nel, Ronny y Marietta, tata Isidro, rumannan, suegro y suegra, cunjanan, tantanan, primo y primanan, especialmente di Rosa Lacle y demas familia.

Awe ta cumpli anja e hobencita Frida Maduro y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Helena, Diana, wela, Chena, weto Toy, tanta y omonan, especialmente di su pepe Rosa Irausquin.

Senjor Roman y senjora Petra Irausquin ta cumpli 32 anja casa y ta ricibi felicitacion di su jiunan Hipolito, Catarina, Jacobo, suegra Rosa, nieto Reny, familia Irausquin, Everon, Vrolijk y familia Koolman.

A cumpli 10 anja e hobencito Romualdo Maria y ta ricibi felicitacion di su mama Leoncita, tata Manuel, rumannan Luis, Angela, Felis, Maria, Casimira, Isidoro, Faustino y Raymundo, tambe di Frieda Kelly, Raymundo Geerman, specialmente di su sobrina Jorge Geerman.

Ta celebra su feliz cumpleanjos den union di su distinguida familia: Sra. Estela Farro y ta ricibi felicitacion di su esposo Dodo, jiunan Soferina, Susita, Carmen, Alicia, Chomay, Chonda, Dooi y Bejanchi, nietanan, Ingrid, Liria Eta, Sandra y Debbie, nieto Rolando, tambe di Nicasio Roza y Stella Farro, ruman Tela y demas familia Farro.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

Diamars 9 di februari

DE VEER 8.30 „Manhunt" - 14 j.
RIALTO 8.00 „El Enamorado" - 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „La Sombra de Safo" - 18 j.
AURORA 7.30 „I was a teenage Frankenstein" - 18 j.
SAVANETA 7.30 „Fort Massacre" - a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5110

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua, tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"

Dinsdag 9 februari 1960

Club Noord: 7 p.m. Club Senioren.
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 4.30 p.m. Voetbaltraining Senioren; 6 p.m. Muziekles.
Trupialen: 3.15 p.m. Junioren Zangles.

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Caracas 15.30, Curacao 10.00—16.00, Maracaibo 15.30, New York 8.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM

Diamars 9 di februari

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (lokaal-polls y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Un progr. cu Corlijo i su combo
5.50 Alle Hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica cu Alfredo Sadel
8.45 Un progr. cu Celia Cruz
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Diamars 9 di februari

11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARCAS TELEVISION

Martes 9 de febrero

8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha oficial

LOTERIA DI CCC-ARUBA CU LOT DI FLORIN

ORANJESTAD — Pa cubri e diferente gastunan e Centraal Carnaval Comite Aruba a organisa un loteria grandi. E prome premio ta un Televisor marca Emerson (di Mario's) y e di dos premio ta un holoshi pa damas (di e joyeria Ragunath). Cada lot ta costa un florin.

REINANAN DI CARNAVAL NA ARUBA TIN DOS CHENS!

ORANJESTAD — Conferencianan entre Centraal Carnavals Comite Aruba cu directiva di Aruba Caribbean Hotel a duna como resultado cu awor e hotel tambe ta participa ampliamente den e fiesta di carnaval.

Despues cu dia 26 di februari e reina di carnaval di Aruba pa 1960 a ser elihi den Wilhelmina Stadion tur e candidatas cu excepcion di esun cu a bira Reina lo ser invita pa siguiente anochi participa den un siguiente eleccion pa e titulo di reina di Aruba Caribbean Hotel. E eleccion aki ta tuma lugar durante un grandioso baile di desfraz, y e coronacion dje reina di hotel Caribbean lo tuma lugar e mes anochi ei.

Di otro banda nos a worde informa cu despues di e parada grandi di carnaval a termina na Oranjestad dia 28 di februari nan lo conde vuurwerk na e Aruba Caribbean Hotel.



E invitadonan na e recepcion di E.N.-N.E.N. den Aruba Caribbean Hotel diadumingo anochi a worde ricibi po dr. Stigter (na drechi), senjores Fischer y Venemo y sro. Venema. Durante e recepcion oki o otende gezoghebber ber, senjor F. J. C. Beoujon, y diferente otro relacionodonan di E.N.-N.E.N. Na e ocasion aki e dos miembronon di directiva por a cerra conoci cu diferente di non mas ocerca

B.J. ARENDS y FAMILIA

Por este medio desea hacer llegar nuestro agradecimiento a todas aquellas personas que nos acompañaron en el acto de sepelio y también a aquellas nos manifestaron su simpatia por medio de ofrendas florales, cables, tarjetas, cartas y visitas de pésame con motivo del fallecimiento de nuestra inolvidable y querida

RUFINA WEVER DE ARENDS

Aruba, Feb. 8, 1960.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

22.

Frits a sagudi su skouder diciendo:

„Mi ta supone cu ta un sistema di nan esei. Nan lo quier meen cu nan ta manda den e luga ei y cu nan no ta permiti ningun otro hende denter di nan. Sinembargo e yiu dje notario ei lo ta un dje bishitantenan mima y maleria dje restaurant ei y e aldeanonan cu ta su amigonan. Pasobra e ta considera su mes mas tantu cu nan, manera e mes a bisa nos".

Entretantu Frits a pone e motor traha y a spera te ora cu Yvonne tabata bon sinta. Y cu masha calmo nan a sigui nan caminda. Ora cu despues di algun ratu Yvonne a draai mira 'tras nan a mira luznan di un auto ta bini den e mes direccion cu nan tabata bai, pero e auto no tabata bini mas acerca. Aunque cu practicamente esaqui no tabalin nada di haber cu nan, sinembargo el a hanja un presintimiento di un peligro amenazante y inmediatamente e mucha muhe a cuminza ta sintie intranquilo. Y el a grita:

„Ta bini un auto nos tras, Frits. Corre un poco mas duru. Ta manera cu la nos nan ta persiguiendo".

Un ratu Frits a hira su cara. El a tende Frits ta hari diciendo:

„Basta no ta spoki bo ta mira, mi amor".

Yvonne a sinti un poco berguenza pa e observacion aqui y silenciosamente el a queda ta sagudi cabez.

E motor chiquitu a cuminza ta move cu mas boroto y como su cabeinan tabata bula masha tantu, Yvonne a ripara cu e scooter tabata aumentando su velocidad. E tabata mira e casnan di aldea awor banda derecho y izquierda di dje. Tabatin luz tras di algun dje bentananan y e tabata mira com tranquilo e famianan tabata sinta na mesa huntu. Hembernan tabata sinta cu corant na nan, mientras muhenan tabata bashando thee of trahando obranan util di man.

Un momento e mucha muhe tabata sagudi e pensamento di un ratu pasa quita foi dje, cual tabata hacie nervioso y ansia, como tambe cu awor e luznan di auto a paga por completo. Tabata como si fuera e auto a pasa den un otro hanchi. Awor e mucha muhe tabata leun contra e lomba hanchu di Frits, hrazando e hoben su cintura duru.

E hoben a mengua su velocidad puntrando:

„Tur miedu a pasa?"

Y hariendo pa su mes ansia sin motibu Yvonne a responde cu berguenza:

„Si. Tur ansia a pasa".

Awor nan tabata corre den un caja cu tabatin na cada banda parquenan extenso di palunan grandi. Corona dje arbolnan tabata contra cu otro over di caminda na laria y meimei di nan Yvonne tabata mira de bez en cuando un strea ta brilla. E anochi di otonjo tabata facilita e corremento nocturno aqui pasobra e caja no tabatin iluminacion.

Meimei dje arbolnan ainda tabata queda un calor di verano y Yvonne tabata sinti manera e tabata flotando y e zonido suave dje motor tabata manera un cantica pa hiba hende sonjo.

Qui encantadora tabata e sintimentu aqui cu su cabez contra lomba di Frits, un hoben balente y decisivo cu tabata p'e un berdadera protector y sinembargo cu tabata toch asina mucha tin ora den asuntonan romantica.

Y Yvonne mester a reconoce cu den su bida hamas el a topa cu un hoben cu semehante calidadnan bon asina den dje. Y e tabata un amigo masha bon p'e!

Huntu cu Frits e por a lubida tur pesares di bida, tur cosnan cu tabata molestie asina tantu durante anjanan cu a pasa, tur loque cu tabata sobrecarge cu ansia pa porvenir.

Cerca Frits no tabatin cuenta di un hoben cu dos curazon ni infieldad. E no tabatin ningun sorto di complicacion caprichosa. Den brazanan di Frits tur reservacion y sospecho tabata bandone. E tabata manera e tabata. Interiormente fuerte y diferente bez sin sa quico haci cu su mes. Y na mes tempu e mes tabata conciente tambe di su calidadnan. Ta quende e Lydia ei lo por ta anto? E Lydia cu a haci asina tantu influencia riba su bida? El a bisa cu e ta bai casa cune. Pero el a bisa esei cu cara di un mucha cu tabata papia un cos cu e ta hanje obliga y contra su holuntad di hacj y e ta sclama: „Y toch mi ta haci esei".

Y awor el a cuminza ta stima Yvonne. Y su amor no tabata locura, ni un cos pasahera. Esei Yvonne mes tambe a comprende.

Com por ta posible cu e mucha muhe por a leza su sintimentunan manera ta door di dje e tabata mira?

Com por ta posible cu Yvonne quende cu no tabata un mucha muhe facil pa conquista, y cu a perde asina tantu te den bida y den amor, por a sinti diripiente cu a bini algu noho den su existencia? Algu na cual e mester garra su mes, si acaso cu lo e quier goza ainda di un felicidad normalmente humana.

Pero no. Esei tabata imposible. E no mester a baha e homber, pasobra e mes por a bringa scapa su curpa foi den e lodosal den cual el a zink. E no mester a sigui reflecciona mas y larga su mes grief riba e dushi corriente aqui cu lo dura ainda poco dia y quizas solamente poco ora mas.

Sin cu Yvonne mes tabata sa, lagrima a yena su wowonan y su curazon a bira moli y anchu di amor, pero tambe di duele di su mes. E no mester continua anto?

Diripiente e mester a garra su mes violentamente na Frits pa e no basha bao. E wielnan chiquitu dje scooter a lastra cu masha boroto over dje caminda y el a tende un maldicion templa. Danki Dios cu nan no tabata corre duru sino lo nan a corre hai dal contra e auto cu tabata para dwars over dje caminda smal. Y como cu luznan dje auto tabata paga e auto aqui tabata invisible p'e trafico cu tabata biniendo.

„Baha y queda mi tras". Frits a orden'e y a pone motor riba e standaard. „Esaqui ta parce mi...." Inmediatamente el a queda silencioso. Den luz dje auto el a mira tres figura ta bini riba dje saliendo foi e auto.

„Ta quico a pasa". Frits a grita nan. Y awor e figuranan aqui tabata na distancia di 3 meter di distancia foi dje. Y e ora ei el reconoce e figura di mas largu dje tresnan, cu tabata Volgers!

E ta sigui

EL' CISCO KID

1. „Mi a mandele leeuw." 2. „Lagami bistiele su barba, prome...." 3. „Pa favor... boso por judami hiba mi wela hotel un rato?"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Tende Adan.... bo sa eu gobierno tin prueba cu Ordway a mata su mes. Esun cu bo a mira den trein no t'ele." „Mi vista ta masha bon, ruman.... mi no tin euenta eu e „pruebanan". 2. „Bo no ta bai dokter, Sabina? Ami ta keda cu Adan." „B-bon. Juan...." „Bisa dokter cu mi kier bai." 3. „Sea razonable, Adan.... esun eu bo a mira por ta un „dobbel" di Ordway. Tin hopi hende eu parec otro. Of podise bo ta cansa di trabau.... „Abo tambe awor, Hazard?.... Ya mi sabi.... boso tin idea di lagami aki den eu mi alueionnan."



DICK TRACY

1. „Bo kier bisami si e apartamento di Fifth ta keda meimei e eallanan Western y Damon?" (sileneio) 2. „E ta biba den blok 7000" (silencio) 3. „Ata mas grabado aki, eon ta eu bo Sam?" „Bon. Nos a elimina e aereunan Oost di Elm street y Noord di Brady." 4. „Bo kier me eneu Tracy por localiza e apartamento di Fifth, aunke Eddie keda absolutamente ketoe?" „Esei ta e idea, Lizz."



RIP KIRBY

1. „Te awor nos no por a hanja nada di capitan Doom. Dios laga bo pone Kirby pa nos banda, Linda." „Mi sabi eu e ta bai tende di mi." 2. „Anto kier meen eu Mo Gaspar lo permiti y ami lo por splikele nos problema, sr. Kirby?" „Cu mucho gusto, srta. Constance. Laga nos bai den e sala ey." 3. Como mei mundo leeuw.... „Mi a bin adverti boso nan.... eu capitan Doom ta bin. „Oh, no."



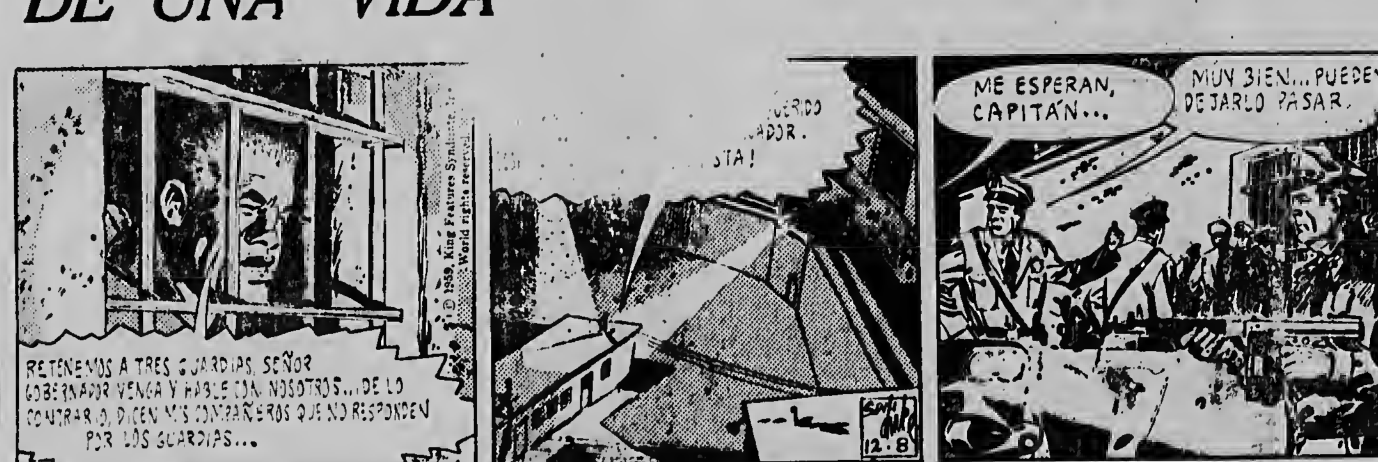
EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Sr. Hutchins, ta parce cu bo motibo contra Dave Purdy awor ta algo mas fuerte!" „Bo a hanja algo?"
2. „Dos nota riba su almanaque. E la traha copia di fotostatos di nos campo petrolero cu nos tabata bay explora, y e la haci contacto eu un hende jama Dixie!" „Muher?"
3. „No! Mi a busea discretamente e nombernan di e hefenan di e Co. Northwood, esun cu a haei tur e verpachting dilanti di nos! Nan tin un tipo importante jama Dix! Su amigonan ta jamele Dixie" „Ah si; mi a tende di dje! Purdy a hanja su retiro....!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Nos tin tres guardia preso, senjor Gobernador. Bin aki y papia eu nos.... sino, mi companjeronan ta bisa eu nan lo no responde pa e guardianan...."
2. Den e prison aki nos ta hanja nos malo.... masha malo. Pesey nos quier a papia cu bo, senjor Gobernador. Concede nos un entrevista!"
3. „Warda mi, capitan.... Muy bien.... nan por lagele pasa."



PEPITA

1. „Mi no sa quieo a pasa mi! Mi stoma ta grunja!"
2. Lorenzo a bay den cushina y ta preparando un sandwich haltura di un bolo.
3. „Oh, no!" „Paquico no? Si mi stoma ta ranca
4. ....mi ta bay pene peso aden pa e no bula mas!"



Bringamentu entre guardia nacional i trupanan revolucionario na San Jose

SAN JOSE, 8 februari. — Guardia nacional di Costa Rica a bringa 2 biaha siman pasa cu trupanan revolucionario di Nicaragua, asina e corant „La Nacion" a informa na San Jose. E bringamentunan a tuma luga den vecindario di Cuatro Boca den e provincia Guanacaste, na un distancia di 30 km for di e frontera entre Costa Rica y Nicaragua. E prome bringamentu a tuma lugar diamars y e segundo diabiernes. E trupanan di Costa Rica a arresta 2 sergeant y 2 solda. E trupanan revolucionario tabata bao di comando di Indalecio Pastora, di kende e corant ta publicando documentonan y cartanan.

Protesta di federacion pan-chines na Peking

PEKING, 8 februari. — E federacion pan-chines di sindicatonan a protesta awe contra e intervencion militar di Merca na Sto. Domingo, asina e agencia chines comunista di prensa „China Nobo", a informa.

E federacion di sindicatonan chines a dirigi un mensahe na e federacion di sindicatonan di Sur America y el a expresa „su indignacion" na nomber dje clase di obreronan di China Comunista pa motibu cu trupanan mericano a desembarca na Sto. Domingo, locual e ta bisa ta un intervencion claro den e asuntonan interno dje pais ey y un obstaculo den e lucha di pueblo dominicano contra dictadura. E mensahe chines ta exigi retirada inmediato dje trupanan mericano for di Sto. Domingo y e ta pidi e federacion di sindicatonan di Sur America, pa informa e obreronan dominicano dje mensaje.

Declaracion di Nehru na asamblea priva

NUEVA DELHI, 8 februari. — Prome ministro Nehru di India a declara awe na un asamblea privado di su simpatizadornan parlamentario na Nueva Delhi, cu India lo mester paga pa defensa pa motibu dje conflicto na frontera chines-indio.

Un funcionario di partido a bisa cu Nehru a bisa tambe, cu, en bista di e desarollonan reciente, su gobierno no por keda sin cumpra cierto equipo di defensa mas.

Nombracion pa comision olimpico

DEN HAAG, 8 februari. — E comision olimpico hulandes a nombra e siguiente personanan pa representa Hulanda na e weganan olimpico di winter na Squaw Valley den kunstrijden (schaats): e campeon europeo Sjoukje Dijkstra y Joan Haanappel (coach: gerschwiller). hardrijden: Jan Pesman, Kees Broekman, Henk van der Grift, Jeen van den Berg y Wim de Graaff, Chef de mission: is. A. Paulen; chef d'equipe: Klaas Schenk; e equipo lo bai Merca via avion diamars anochi.

Proceso di e ataque atomico na Hiroshima a cuminza

TOKIO, 8 februari. — Awe a cuminza na Tokio, despues di un preparacion di 5 anja, un proces cu 4 sobreviviente dje atake atomico riba Hiroshima di 1945 a cuminza contra estado di Hapon, pa nan hanja pago di danjonan di perhuicio. Dos profesor hapones a worde invita pa duna nan opinion tocante asuntonan di husticia internacional, cu lo worde discuti durante e proces.

PUNTRA POLIS

Matroos sin uniform

ORANJESTAD, 5 febr.: — Diarazon un habitante di Dakota ta informa polisnan cu banda di su cas tabatin un persona ta zwerf rond, y ora cu e la yega serca a baha na catuna. Despues e la bolbe mira e persona den Refresqueria La Fama. Ora cu polis a garra e tercio, ta resulta cu ta un matroos sin uniform (pero bisti cu panja di burger) di marina Brazilinai di e tanquero „Sam Bras". Defendiendo su mes e matroos ta bisa polisnan cu e la sconde su uniform den mondi y no por corda mas ta na unda. Spierto!

Pelea

Ora cu polisnan a yega na Kaas di Paloma ya M F T y V N M a stop di bringa caba. Si nan tabata bau di influencia di bebida ainda, pa tal motibu nan a worde hiba pa warda.

E la bira malo

Diarazon despues di merdia nan ta informa polisnan cu un homber cu tabata sinta den un auto dilanti dje negoshi di Saladin di repente a sinti su curpa malo. Tabata M.A.L kende segun conseho di dokter Gotlieb a worde hospitaliza den San Pedro Hospital.

Hanja y perde

Stefanita Winterdaal di Cashero 51 a perde tres pida biljechi no. 06503.

F. J. Oduber di Klipstraat 2 a hanja un rosario pretu.

El a ataka polis cu cuchu

ORANJESTAD, 6 febr. — Diahuebs anochi pa mas o menos diez 'or mama di J.d.C. cu ta biba na Seroe Blancoe a pidi asistencia di polis pa su jiu stima 'burachi cu tabata kimando diferente cos di cas. Ya tabatin vlamnan caba den curra di cas. Brandweer a bai urgentemente y poniendo man na obra nan por a evita peor. Ora cu durante e pagamentu di candela un dje mironesnan presente ta enidica polis 2de klasse A.C. cu e culpable ta hinka entre e grupo di hendenan, e polis aki inmediatamente a bai en busca di e tercio, pa hasiele algun pregunta. Apenas e la dirigi algun palabra na J.d.C. cu esaki a saca un cuchu y bula riba e polis. E polis tabatin suerte, e intento a keda limita na un schram so. Pero e fenomeno so caba, cu un polis; cu ta cumpliendo cu su deber nada mas, worde ataka di tal manera, ta grave y esei J.d.C. lo experimenta na su debido tempo, mientras tantu e ta patras di trali caba.

Pelea formal den Ooststraat

Diabierne mainta trempan tabatin un pelea den Ooststraat na unda e dama NI.A. no tabata di acuerdo mas cu un tal senjor G.AL Ta parse cu e senjorita A a worde menaza te hasta den su propio cas. Den un forma cu e la grita duro pa auxilio y pronto A.R.D. y J C d. A a corre yega serca. Ora D. kier a interveni e orcan a rementa, cuchu y piedra tabata spat den rond. Polis a hiba L. warda y a conseha e otro dos senjornan pa informa dje caso na recherche.

Hanja y perde

Jose Wever di Brasil 78 a perde fl. 100.— den vecindario di Brasil.

Pedro Trimon cu ta biba na Tanki Leendert 177 a hanya un yabi switch di auto Ford abou na un mascotte bruin banda di vliegveld

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April
Bo por haci desarollo cu trabao cu a queda para y tambe solucionamentu di problemanan. Investigacion y estudio ta priminti resultado valeroso.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Tin un acento fuerte riba interesnan di partner matrimonial of conociman. Sea dispuesto na duna cooperacion. Busca diberciou, pasobra quizas bo ta haci necesidad di simpatia.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni
Bo ta hanja ocasion na trabao pa aumenta bo popularidad. Y tambe di cosecha aprecio. Nan ta pone tino riba bo y bo por haci bon uso di esaqui na bo propio interes. Bo ta logra bon resultadonan

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
door di investiga debernan y demas asuntonan di famia. Trata na aumenta bo entradanan, ganashi, pa medio di partnernan.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Bo por confia riba noticia agradable y bon comprension di otronan, basta cu bo pone acento riba cooperacion. Anochi di bo logra exito bao di hendenan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Participacionnan of fuentenan di informacion por ta di interes na bo conviniencia. Paga bo atencion na plannan di porvenir, tambe na asuntonan na un distancia, asuntonan di personanan queri y personanan hoben.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Na un banera agil bo por alza bo prestigio cerca chef y colegananan. Influencianan favorable ta priminti noticia agradable. Yuda otronan te caminda cu bo por.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Haci bon uso dje circunstancianan cu ta pone bo na estado di paga atencion na interesnan preferi, casonan di personanan queri of muchanan. Ta spera noticia favorable.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Bo ta haciendo desarollonan satisfactorio na esfuerzonan pa soluciona problema of dificultadnan, fortifica bo posicion na cas of na trabao.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Discusion cu amigonan facilmente por tira luz riba diferente caso. Haci bo posible pa bo termina tur asunto di correspondencia cu a queda para. Drecha bo relacion cu otronan. Un viaje corto por duna bon resultado.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Trata awor na logra adelanto den casonan di placa y cosnan financiero. Bon aspectonan ta yuda bo na tuma e pasonan mas exacto. Cumpra y bende, tur transaccion ta goza di apoyo.

PISES
20 Februari — 20 Maart
Principalmente parti di anochi bo ta logra haci desarollo cu asuntonan priva cu ta di interes riba termino largu. Den dia noticianan ta masha favorable.

COLISION KAREL DOORMAN — FRANS ELZA



Conseho di Marina a tene un sesion dia mars na La Haya den e caso di colision entre Hr. Ms. Vliegkampschip „Karel Doorman" i e barcu di piscado „Frans Elza" riba dia 25 di september 1959 den bocht aleman. Comandant di Karel Doorman Kapitein ter Zee J.G. Stegeman ta ser interroga aqui pa e conseho. Dilanti e testigunan selente, algun macuto di pisca i ruinanan dje barcu di piscado.